

*Т. АБУЛКХИР, Е.Ф. КОНЕВ*

## **ПЕЧАТЬ ЛИВИИ В ПЕРИОД ИТАЛЬЯНСКОЙ ОККУПАЦИИ: ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ**

Исследуются процессы развития печати Ливии в период итальянской оккупации, до прихода к власти в Италии фашистов, в контексте основных тенденций национально-освободительной борьбы ливийского народа. Отмечается, что ливийская печать внесла огромный вклад в утверждение в общественном сознании концепции суверенитета как высшей национальной ценности. В этот период наблюдался бурный количественный рост арабоязычных изданий, углубление и расширение тематической составляющей печати, диверсификация проблематики и функций прессы.

The process of national press growing in Libya is analyzed in the context of the main tendency of the political national-liberation fight of people of Libya. The press in Libya brings in a huge contribution to a confirmation in public consciousness the conception of a sovereignty as the highest national value. Libya was inferior to Egypt on paces of the informational development, but was superior to other Arab-speaking countries of North Africa and the Near East.

В последние годы успешно укрепляются взаимовыгодные отношения между Республикой Беларусь и Великой Социалистической Народной

Ливийской Арабской Джамахирией, которые включают в себя не только реализацию совместных проектов в области энергетики и промыш-

ленного производства, но также научное и научно-техническое сотрудничество. В связи с этим исследование аспектов формирования информационного и коммуникационного пространства Ливии, осуществляемое впервые в мировой науке, играет большую роль в углублении взаимопонимания между нашими государствами.

Успешное развитие отношений между Беларусью и Ливией в значительной степени базируется на неуклонном отстаивании нашими странами своего суверенитета и уважении национальных интересов других государств. В информационном пространстве Ливии эти базисные для формирующейся нации идеи были сформулированы и укоренились в самое, казалось бы, неблагоприятное для этого время – период итальянской оккупации (1911–1942). Именно в эту эпоху, в частности, до прихода к власти фашистов во главе с Муссолини, происходит становление национальной системы печати Ливии. Идея борьбы за независимость, неустанное отстаивание суверенитета активно внедрялись в этот период печатными СМИ в общественное сознание. Этими обстоятельствами обусловлены актуальность и значимость исследования основных тенденций развития ливийской печати в период итальянской оккупации. Ранее этот важнейший этап формирования информационного пространства Ливии не являлся предметом научного исследования. В частности, не были выявлены существенные аспекты развития национальной печати в контексте национально-освободительной борьбы ливийского народа в этот период. Таким образом, наша задача состоит в выявлении основных закономерностей и отличительных особенностей развития ливийской печати в 1911–1942 гг. В процессе ее решения в качестве эмпирической базы исследования избран анализ статей, опубликованных в ливийской периодике в указанные временные рамки.

До начала Итало-турецкой войны 1911–1912 гг. в Ливии выходило 6 газет. Уже через год на оккупированной итальянскими войсками территории издавалось всего две газеты – организованный в декабре 1911 г. италияязычный еженедельник «*Aqui della Tribuli*» («Голос Триполи», выходил с декабря 1911 г.) и макароничное издание «*Барит Тарабульс*» («Триполитанская почта»). Таким образом, по количественным показателям ливийская печать оказалась отброшенной на уровень конца XIX в.

Если «*Aqui della Tribuli*» по структуре и тематике представляла собой вестник для служебного пользования и была ориентирована на нужды итальянского экспедиционного корпуса, то «*Барит Тарабульс*», выходявшая на арабском и итальянском языках, ставила своей целью налаживание контакта между местным населением и оккупантами.

Газета «*Барит Тарабульс*» была создана в январе 1912 г. ливийскими евреями Артунамом

Муше и Ибрагимом Наумом. Сотрудники редакции также были этническими евреями. Объем газеты составлял 4 полосы, на которых материалы печатались параллельно на арабском и итальянском языках. Издание освещало новости городской жизни, публиковало новые распоряжения властей, объявления о продаже и покупке недвижимости, о предлагаемых филиалами итальянских банков кредитах, о найденных и потерянных вещах и др.

Примечательны те публикации «*Барит Тарабульс*», в которых критиковались работавшие в Триполи иностранные журналисты, стремившиеся придать своим материалам сенсационный оттенок вместо того, чтобы объективно разобраться в подоплеке происходящих событий. Так, в редакционной заметке А. Муше «Долг и приличия» отмечалось: «Хороший корреспондент должен быть вежливым и воспитанным. Прискорбно, что эти качества не всегда свойственны некоторым иностранным журналистам. Приезжая в наш город, они забывают о приличиях. Они ищут скандалы и сенсации. А когда не находят их, то придумывают» (Муше 1912, 2).

Мы особо акцентируем внимание на этой публикации, так как суждения А. Муше об иностранных журналистах, предвзято судящих о процессах в ливийском обществе, к сожалению, не устарели и поныне.

Вступление Италии в Первую мировую войну явилось одним из переломных моментов в истории Ливии. «Катастрофическое положение на фронте после разгрома у Капоретто в октябре 1917 г. вынудили Италию вывести значительную часть своих войск. В руках итальянцев остались лишь города Триполи, Бенгази и Хомс» (Комолова 1970, 42).

Ослабление Италии в войне создало предпосылки для обретения Ливией подлинной независимости. Осенью 1918 г. в Триполитании была провозглашена республика. «Под угрозой полной потери колонии правительство Италии пошло на уступки: признало главу ордена сенуситов Идриса ас-Сенуси правителем Киренаики, а также подписало в 1919 г. соглашение с представителями Триполитанской республики о предоставлении ей внутренней автономии и о введении конституции. В январе 1922 г. между правительствами Киренаики и Триполитании был подписан национальный пакт о совместной борьбе против итальянских захватчиков. Идрис ас-Сенуси признавался эмиром обеих частей Ливии» (Егорин 1999, 451).

Период 1919–1922 гг., когда Ливия де-юре считалась итальянской колонией, но де-факто являлась независимой, оказался чрезвычайно благоприятным для развития национальной системы печати. Так, уже 1 октября 1919 г. увидела свет общественно-политическая газета «*Аль-Либийа Трабульси*» («Ливийский Триполи»). В

июне 1920 г. в Бенгази была создана политико-экономическая и литературная газета «Аль-Аутан» («Патриот»). В Триполи начал выходить научно-популярный еженедельник «Аль-Уакт» («Время»). Тогда же возникло и первое в истории ливийской печати издание на иврите – газета «Лива Сахьюн» («Ливийский Сион»). Спустя несколько месяцев – вторая газета на иврите – «Дегел Сион» («Сионистская община», орган Сионистской федерации Триполитании). В 1921 г. в Триполи выходили газеты «Эль-Адель» («Равенство») и «Аль-Балах» («Повстанец»).

Таким образом, помимо единственного италийского издания «*Aqui della Tribuli*», информационное пространство Ливии в короткий срок расширилось до 6 национально ориентированных изданий.

Наиболее популярным арабоязычным изданием этого периода являлся еженедельник «Аль-Либийа Трабульси» («Ливийский Триполи»). Ее редактором был Отман Аль-Гизани, получивший профессиональное журналистское образование в Стамбуле. Газета была рупором подпольной политической партии «Аль-Ислам Аль-Аутани» («Воины ислама»). По этой причине журналисты издания в своих материалах всемерно поощряли читателей к вооруженной борьбе с итальянскими агрессорами.

Уже первые номера «Аль-Либийа Трабульси» стала мишенью для критики италийской газеты «*Aqui della Tribuli*», отражавшей интересы италийской администрации. На критику в адрес своего издания О. Аль-Гизани реагировал оперативно – публиковал на италийском языке статью, в которой разбивал аргументы оппонентов.

В качестве примера остановимся на наиболее ярких статьях О. Аль-Гизани, переведенных на италийский язык. Так, в статье «Нация и государство» редактор газеты «Аль-Либийа Трабульси» доказывал, что ливийцы имеют такие же права на государственность, как и итальянцы. «Кое-кто из руководителей Триполи заявляет, будто Ливия никогда не была суверенной, – писал О. Аль-Гизани, – будто население Ливии – это несколько разрозненных племен... Но разве сама Италия в течение тысячи была единым государством? В конце концов итальянцы нашли в себе силы сплотиться. По какому же праву они препятствуют в этом нам?.. Мы имеем более древние традиции государственности, нежели итальянцы. Ливийская династия правила Египтом еще за триста лет до возникновения Рима...» (Аль-Гизани 1920, 1).

Как видим, в информационном пространстве Ливии все глубже укоренялась базисная идея о незыблемом праве ливийского народа самостоятельно решать вопросы национального развития.

В статье «Государственный совет», посвященной неэффективной деятельности итальян-

ского парламента, О. Аль-Гизани опровергал надежды тех соотечественников, которые надеялись, будто итальянцы добровольно предоставят независимость Ливии. «Автономия Триполитании и Киренаики – не жест доброй воли Рима, – писал О. Аль-Гизани, – но результат ожесточенной борьбы... И еще не пришло время вложить меч в ножны! Мы должны сами добыть свободу, а не ждать, пока нам ее подарят. Тем более, что Государственный совет не намерен делать такой подарок...» (Аль-Гизани 1920, 1).

Столь же гневно в статье «Бюрократия и государство» О. Аль-Гизани клеймил итальянскую бюрократию, по вине которой в Ливии развилась чудовищная коррупция. По его мнению, «бюрократия – это угроза и для нашей неокрепшей свободы, и для слабой итальянской демократии... Бюрократия тайно влияет на принятие политических решений и вместе с тем боится решительных перемен. Поэтому со временем итальянская бюрократия постарается установить такой режим, который сохранит ее привилегии и подавит свободомыслие...» (Аль-Гизани 1920, 1). Когда к власти в Италии пришли фашисты во главе с Муссолини, подтвердилось, что данная статья О. Аль-Гизани содержала очевидное политическое пророчество.

Помимо общественно-политической тематики, газета «Аль-Либийа Трабульси» активно освещала культурную жизнь ливийского народа. На ее страницах публиковались рецензии Ахмеда Ашарфа и Ахмеда Хасена на театральные постановки и литературные новинки. Новости из-за рубежа освещались Сулейманом Эль-Баруни, вопросы религии – Али Энжаром, социальные проблемы – Абдулой Эль-Майзи, образования и просвещения – Мухаммедом Мусрати, здравоохранения – Мухаммедом Тофиком, законодательства – Жуаном Мартиньо.

Следует отметить, что в сопредельных Тунисе, Алжире и Чаде аналогичные по идейной направленности издания появились гораздо позже (тунисская газета «Аль-Амаль» – в 1932 г., алжирская «Эль-Муджахид» – в 1956 г., бюллетень Агентства печати Чада «Инфо-Чад» – в 1964 г.). По данному показателю ливийская периодика традиционно уступала лишь Египту, где первая национально ориентированная газета «Аль-Ахрам» появилась в 1875 г.

В отличие от «Аль-Либийа Трабульси» иных воззрений на общественно-политические процессы в Ливии придерживалась редакция еженедельника «Эль-Адель» («Равенство»), основанного в Триполи в 1921 г. Абдул Бануном.

Концепция «Эль-Адель» была обозначена в статье А. Бануна «Кровопротитие или созидание», опубликованной в первом номере. В качестве исторического прецедента, на который, по мнению автора, должен был ориентироваться

ливийский народ, избирались подмандатные Франции и Великобритании Марокко, Алжир, Тунис, Египет, Судан, Ливан, Сирия, Ирак и Палестина. В отличие от О. Аль-Гизани и его сторонников, настаивавших на революционном пути развития, А. Банун утверждал, что ливийцы, как и алжирцы, и египтяне, и сирийцы, еще не готовы к полноправному суверенитету, и потому отстаивал «эволюционный» путь национального развития. «После крушения Порты, – писал А. Банун, – итальянцы пришли на нашу землю так же, как французы на земли Сирии и Ливана, британцы – на земли Иордании и Палестины... Они поклялись, что находятся здесь не для того, чтобы нас поработить, но защитить население от грабежей и кровопролития... Недалек тот час, когда мы станем свободными, потому что так угодно Аллаху. Но как мы придем к свободе? Пролитая кровь и творя насилье? Или же созидая мир на нашей земле с помощью итальянцев?» (Банун 1921, 1). Следует отметить, что концепция «эволюционного пути», допускавшая сотрудничество с оккупантами, имела много сторонников не только в Ливии, но и в других государствах Северной Африки и Ближнего Востока.

А. Банун, как и его сотрудники, искренне ратовал за суверенитет Ливии. Но обострение противоречий в руководстве национально-освободительных сил побудило его, как и многих современников, пересмотреть свои воззрения на присутствие итальянцев в Ливии. «В результате борьбы за власть между правительством Триполитанской республики и орденом сенуситов страна оказалась на грани гражданской войны» (Миронова, Егорин 2006, 216). В этих условиях присутствие итальянцев многим ливийцам казалось меньшим злом по сравнению с возможной междоусобицей. Но в конечном итоге «эволюционный» путь привел к коллаборационизму, к сотрудничеству с оккупантами, внес раскол в ливийское общество, породил серьезные идейные противоречия в информационном пространстве Ливии.

«Эль-Адель» – первое иллюстрированное издание в истории ливийской печати. На 4 страницах газеты содержалось большое число фотоиллюстраций. Тематическая составляющая включала обзор новостей жизни в Триполитании, многочисленные переводы на арабский язык публикаций итальянских газет.

С приходом к власти фашистов в Италии (31 окт. 1922 г.) наступил один из самых мрачных

периодов в истории Ливии. Редакции арабоязычных изданий (за исключением «Эль-Адель») были закрыты, журналисты подверглись репрессиям. «Принятый в 1926 г. “Чрезвычайный закон о печати” запрещал издание нефашистских и неитальянских газет и журналов в Италии и ее колониях. Фашисты возобновили военные действия в Ливии, сопровождавшиеся массовым уничтожением и депортацией местного населения» (Аршаруни 1965, 216).

Против фашизма поднялась новая волна освободительного движения. Спустя много лет в этой борьбе ливийский народ одержал победу. Значительную роль в обретении суверенитета и независимости сыграли прогрессивные печатные СМИ Ливии.

Таким образом, детерминантными аспектами развития ливийской печати в период итальянской оккупации, до прихода к власти фашистов, являлись бурный количественный рост арабоязычных изданий, углубление и расширение тематической составляющей печати, диверсификация проблематики и функций прессы. По данным показателям Ливия опережала государства Северной Африки и Ближнего Востока, традиционно уступая лишь Египту. Несмотря на беспрецедентный произвол колонизаторов, ливийская печать внесла огромный вклад в утверждение в общественном сознании концепции суверенитета как высшей национальной ценности, содействовала обретению ливийским народом свободы и независимости.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Аль-Гизани О. Государственный совет // Аль-Либия Трабульси. 1920. 7 февр. С. 1.  
 Аль-Гизани О. Бюрократия и государство // Аль-Либия Трабульси. 1920. 1 нояб. С. 1.  
 Аль-Гизани О. Нация и государство // Аль-Либия Трабульси. 1920. 16 янв. С. 1.  
 Аршаруни Н. А. Ливия. М., 1965.  
 Банун А. Кровопролитие или созидание // Эль-Адель. 1921. 2 сент. С. 1.  
 Егорин А. З. История Ливии. XX век. М., 1999.  
 Комолова Н. П. Новейшая история Италии. М., 1970.  
 Миронова Г. В., Егорин А. З. Сенуситы в истории Ливии. М., 2006.  
 Муше А. Долг и приличия // Барит Тарабульс. 1912. 1 июня. С. 2.

Поступила в редакцию 12.11.09.

**Таха Абулхир** – аспирант кафедры зарубежной журналистики и литературы Института журналистики БГУ. Научный руководитель – Е. Ф. Конев.

**Егор Федорович Конев** – кандидат филологических наук, доцент кафедры зарубежной журналистики и литературы Института журналистики БГУ.